

Jaykumar Meenakshi

English<>Hindi Localizer/Translator & Language Consultant (Native)

Email: meenu.484@gmail.com

Proz Profile: <http://www.proz.com/profile/990440>

Skype id: meenu.484

Work Experience

Working as a freelance translator & reviewer with various world leader localization companies since 2000.

Service Offerings

- Translation
 - Localization
 - Proof Reading
 - Editing
 - Linguistic Review
 - Quality Analysis
 - Linguistic Testing
-

Tools I Use

SDL Trados 2009, SDL Trados 2007, SDLX 2007, Passolo 2007, Idiom Desktop Workbench, HyperHub, WordFast, Resource Studio, MS Helium 6, MS LocStudio 6.1, Alchemy Catalyst 9.0, POEdit, GTT, Adobe Acrobat, MS Office 2007, ftp (for file transfer)
I own license for all.

Major Projects Handled

Regular translator for McAfee, CAT, Volvo, Agoda, Olympus, Nokia Universal Share, Microsoft etc.

Information Technology

- Software UI & UA localization for Microsoft's various products including MS Office, Windows, Office Online, Win Live, Communicator etc. I'm a direct vendor of Microsoft.
Volume: jointly 475,000 words
- Google – Various product lines
- Milestone Systems XProtect Security Software
Volume: 18000 words
- Digital Literacy Curriculum for MS
Volume: 20,000 words
- Computer Security website localization for MS
Volume: 15,000 words

- MS Office 2007 UG
Volume: 20, 000 words
 - AOL Website Translation
Volume: 15, 000 words
 - Mig33 website localization
Volume: 10000 words
 - Qualcomm Wireless Reach Initiative Literature
Volume: 12000 words
 - Printonix UG QA
Volume: 11000 words
 - Avast Antivirus
Volume: 20000 words
-

Telecom

- User Manual localization for 35 different models of mobile companies like RIM, Nokia, LG, Sony Ericsson, Samsung, Huawei, ZTE, Qualcomm etc.
Volume: jointly 255,000 words
 - Mobile UI localization for various models of RIM, Nokia, LG, Sony Ericsson, Samsung, Huawei, etc. mobiles
 - Samsung Kies & AllShare
Volume: 15000 words
 - Motorola Arima
Volume: 10000 words
 - Nokia Care UG
Volume: 14000 words
-

Home Appliances & Camera

- Phillips Home Appliances UI localization
Volume: 25, 000 words
- Samsung Home Appliances (Kies, AllShare etc)
Volume: 32, 000 words
- Samsung OSD texts of HD TV (LED, LCD, PDP, and IP TV), Digital Photo Frame(DPF), Projector, LFD Monitor, MFM(Multi-Function Monitor), Touch Remote, BDP (Blue-Ray Disc Player), HDP (Hard Disc Player)
- Panasonic Electronic Rice Cooker (1.0L Model SR-DF101 & 1.8L Model SR-DF181)
User Guide- 4.5 k words
- Nikon Coolpix S4100
User Guide- 10k words
- Olympus In-Camera Manual
Volume- 15500 words

Life Sciences

- Clinical Surveys, ICF, CRP, Medical Device Manual, Pharama Content (Abbott, Parexel, Eli Lilly, Trillium Health Center, Clinphone, JnJ, Cardinal Health,

CareFusion, MRAC, Ranbaxy, Pfizer, Merge HealthCare, Daiichi Sankyo, Chevron, Rite Aid, GlaxoSmithKline, Merck, Sanofi Pasteur, Covance, William Osler Health Center etc.)

Volume: 225,000 words

- Pearson VUE Test Service Software Localization & Testing
Volume: 5000 words
- Translation & Testing of Health Profile website– Hfit
Volume: 21000 words
- CVS Pharmacy Operations SIGs
Volume: 8000 words

Games

- Localization of browser based game – Travian
Volume: 25,000 words
- Millionaire City (testing & review)

Others

- Code of Business Ethics & Conduct
Con-Way, Nike, GKN Driveline, DuPont, Cummins, General Dynamics, Supreme Group etc.
Volume: jointly 120000 words
 - Sonic e-learning material
Volume: 9000 words
-
- Various safety guides for Shell Gas
Volume: jointly 25,000 words
 - DuPont - Coastal Training
Volume: 48, 000 words
 - Agoda.com, ezeego.com
Volume: 150000 words
 - [University of Cambridge, International Examination](#)
Website- 5k words
 - HotelZon Booking Website Translation (<http://www.hotelzon.com/>)
Volume: 12000 words
 - LRN Multimedia Training Material (www.lrn.com)
Volume: 23000 Words
 - Donaldson Engine Products Marketing Literature (<http://www.donaldson.com>)
Volume: 8000 words
 - Baxter Training Guide
Volume: 8000 words
 - DuPont Coastal Training Material
Volume: 28000 words
 - GKN Driveline Leadership Def and Installation Guide
Volume: 12000 words
 - Nike Code of Leadership
Volume: 8000 words
 - SAI Global
Volume: 10,000 words
-

Area of Expertise:

- Software (UI & UA) translation
 - Mobile (MMI & UG) translation
 - Computers & IT
 - Website translation
 - Video Games
 - Healthcare
 - Medical
 - Legal
-

Fonts

- Unicode fonts
 - Shree Fonts (non-Unicode)
 - Kruti Dev font (non-Unicode)
-

Educational Qualification

- B.Sc. (Biology)
- Diploma in Computers

System Specifications:

PC: Intel Core i5

RAM: 4 GB

HD: 750 GB

OS: Win 8

Broadband Internet Connection
